

ACTIVIDAD SUBVENCIONADA POR EL MINISTERIO DE CULTURA

antoñita en lenguaje claro

irene
de la rosa.

¿Qué es ANTOÑITA?

ANTOÑITA es un proyecto de investigación e innovación cultural de la Compañía Irene de la Rosa.

El proyecto busca nuevas formas de hacer que la danza sea más accesible para las personas sordas y con discapacidad auditiva.

¿Qué necesidad aborda?

Muchas propuestas de danza dependen principalmente de la música y del sonido.

Esto puede dificultar que las personas sordas comprendan y disfruten plenamente de una actividad artística.

ANTOÑITA propone utilizar diferentes sentidos y formas de comunicación para que la experiencia cultural pueda llegar a públicos diversos.

¿Cómo se ha desarrollado?

El proyecto se ha organizado en cuatro fases:

- 1. Investigación artística y técnica.*
- 2. Creación y experimentación escénica.*
- 3. Mediación y cocreación comunitaria.*
- 4. Difusión, muestras y documentación del proceso.*

¿Cómo se ha desarrollado?

Durante el proyecto se estudiaron diferentes recursos de accesibilidad aplicados a la danza.

También se realizaron reuniones, talleres y sesiones de trabajo con FESORD. En estas actividades participó un grupo de 15 mujeres sordas, junto con el equipo del proyecto y profesionales de interpretación en lengua de signos española.

Las participantes compartieron sus opiniones, necesidades y propuestas. Estas aportaciones se utilizaron para tomar decisiones sobre la iluminación, el sonido, las vibraciones, los subtítulos, los apoyos visuales y la presentación de los materiales artísticos.

También se colaboró con Espai Dona para incorporar el enfoque de género y reconocer la participación y la aportación de las mujeres a la cultura.

¿Qué recursos de accesibilidad se probaron?

Durante el proyecto se probaron los siguientes recursos:

- *Altavoces con frecuencias graves para sentir la vibración de la música.*
- *Globos para percibir las vibraciones mediante el tacto.*
- *Auriculares de conducción ósea.*
- *Suelo de madera para favorecer la transmisión de la vibración.*
- *Cambios de luz y de color para comunicar ritmos, situaciones y emociones.*
- *Proyecciones y materiales audiovisuales.*
- *Subtítulos en los contenidos audiovisuales.*
- *Interpretación en lengua de signos española.*
- *Traducción de textos y poemas a lengua de signos.*
- *Integración del gesto y de la lengua de signos en el lenguaje artístico.*
- *Recursos visuales y ejercicios con luces.*

Las pruebas se realizaron con personas sordas y oyentes.

¿Qué recursos de accesibilidad se probaron?

Durante el proyecto se probaron los siguientes recursos:

- *Altavoces con frecuencias graves para sentir la vibración de la música.*
- *Globos para percibir las vibraciones mediante el tacto.*
- *Auriculares de conducción ósea.*
- *Suelo de madera para favorecer la transmisión de la vibración.*
- *Cambios de luz y de color para comunicar ritmos, situaciones y emociones.*
- *Proyecciones y materiales audiovisuales.*
- *Subtítulos en los contenidos audiovisuales.*
- *Interpretación en lengua de signos española.*
- *Traducción de textos y poemas a lengua de signos.*
- *Integración del gesto y de la lengua de signos en el lenguaje artístico.*
- *Recursos visuales y ejercicios con luces.*

Las pruebas se realizaron con personas sordas y oyentes.

¿Qué recursos de accesibilidad se probaron?

El proceso permitió comprobar que la vibración, las frecuencias graves, los subtítulos, la lengua de signos, la iluminación y los apoyos visuales pueden facilitar la comprensión y el disfrute de la danza.

¿Qué resultados se han conseguido?

ANTOÑITA ha permitido desarrollar y probar un prototipo escénico accesible.

También se han creado materiales artísticos que se compartieron con el público mediante talleres, muestras y actividades realizadas en diferentes centros culturales.

Estas experiencias permitieron recoger las impresiones de públicos diversos y continuar mejorando los recursos de accesibilidad.

El resultado es una propuesta de innovación cultural que combina investigación artística, accesibilidad y participación comunitaria.

Actividad Subvencionada por el Ministerio de Cultura

***Este material ha sido elaborado con la financiación del
Ministerio de Cultura, en el marco de Antoñita, un
proyecto de la Cía. Irene de la Rosa.***



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE CULTURA